

PA 236I

Amplificatore P.A. system
P.A. system amplifier

GLEMM

Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet

www.glemm.eu

dove troverete l'intera gamma dei prodotti GLEMM, assieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Questo amplificatore è stato realizzato per applicazioni "P.A. system". Viene impiegato ad esempio in uffici, scuole, chiese, negozi, centri commerciali, ristoranti, centri congressi, auditorium etc.

Alcuni sistemi di protezione prevengono danneggiamenti da corto circuiti, surriscaldamenti e sovraccarichi, rendendolo sicuro ed affidabile.

Possiede 1 ingresso microfonico, 2 ingressi AUX e 4 coppie di connettori per il collegamento di altrettanti diffusori. Gestisce collegamenti a 4/8/16 Ohm.

Dispone di modulo Mp3 per la riproduzione di brani musicali o il collegamento ad altri dispositivi tramite bluetooth.

Thanks for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. We suggest to read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to read our website

www.glemm.eu

where you will find the whole range of GLEMM products, along with useful information and updates.

This amplifier has been designed for "P.A. system" purposes. It is used for example in offices, schools, churches, shops, shopping centers, restaurants, convention centers, auditoriums, etc.

It is endowed with protection systems preventing damages caused by short circuits, overheating and overloads and making it safe and reliable.

It comes with 1 microphone input, 2 AUX inputs and 4 double outputs to connect as many speakers. It can manage 4/8/16 Ohm connections.

It is provided with Mp3 module to play music tracks or to connect other devices via bluetooth.

Precauzioni ed avvertenze

- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprite o cercate di intervenire al suo interno e seguite attentamente le istruzioni riportate su questo manuale. In caso di uso improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Disconnettere l'unità dall'alimentazione quando non è in uso o si rende necessaria un'ispezione del fusibile.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia rovinato.

Cautions and warnings



- *Keep this user manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *This device works with dangerous 230V mains power. Do not open or try to operate inside and always follow carefully the instructions indicated on this manual. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *Always make sure to connect the device to a power source with correct voltage.*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 35 ° C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places exposed to rain or humidity.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately.*
Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center.
Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- *Disconnect the unit from power when it is not used or if a fuse inspection is necessary.*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.*
- *Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.*
- *Periodically check the condition of the power cord.*



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

Before making any connection, be sure that the unit is unplugged from the electrical outlet. All connections must be made with the appliance turned off.

Collegamento diffusori a impedenza

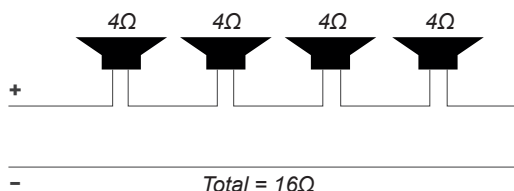
Questo tipo di collegamento non permette di limitare singolarmente la potenza di ogni diffusore ma consente di ottenere rese maggiori. La regola principale da rispettare è che l'impedenza totale degli altoparlanti deve essere compatibile con le impedenze gestite dall'amplificatore al quale gli altoparlanti verranno collegati (generalmente 4, 8, 16Ω). Se vengono impiegati più diffusori, il valore

dell'impedenza verrà sommata o divisa a seconda del tipo di collegamento (serie o parallelo), mentre se si utilizza un solo diffusore viene considerata l'impedenza del diffusore stesso. Ecco due esempi di collegamento:

Collegamento in serie

Le impedenze si sommano.

In questo esempio i 4 diffusori da 4Ω potranno essere collegati ad un amplificatore che gestisce connessioni a 16Ω.



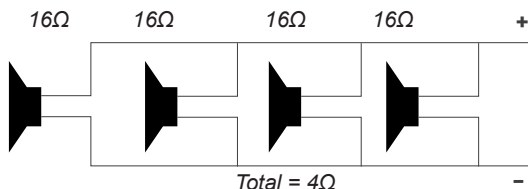
Impedance speakers connection

This type of connection does not allow to limit individually the power of each single speaker, but it gives the possibility to obtain higher performances. The main rule to be respected is that the total impedance of the speakers must be compatible with the impedances managed from the amplifier to which the speakers will be connected (generally 4, 8, 16Ω). If you use more than one speaker, the value of impedance will be added up or divided depending on the type of connection (series or parallel). If you connect only one speaker you have to consider the impedance of the speaker itself.

Here are two examples of connection:

Series wiring

The impedances add up. In this example the 4 x 4Ω speakers can be connected to one amplifier suitable for 16Ω connections.



Collegamento in parallelo

Le impedenze si dividono.

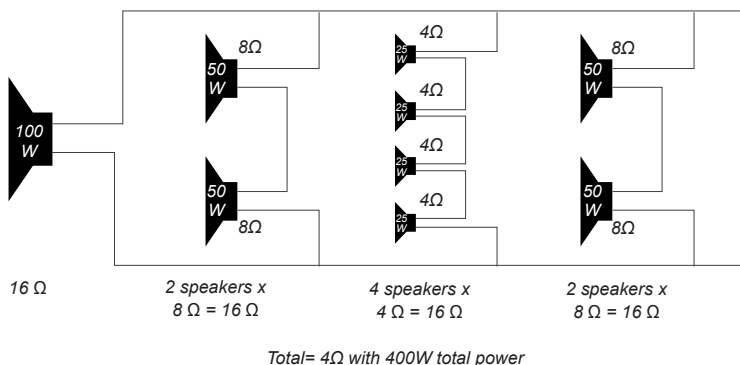
In questo esempio i 4 diffusori da 16Ω potranno essere collegati ad un amplificatore che gestisce connessioni a 4Ω.

Parallel wiring

The impedances are divided. In this example the 4 x 16Ω speakers can be connected to one amplifier suitable for 4Ω connections.

Fino a che si utilizzano pochi diffusori è facile raggiungere i 4, 8, 16Ω richiesti dai comuni amplificatori, ma impiegando più diffusori sarà necessario optare per un tipo di collegamento misto seriale/parallelo che ci permetta di ottenere l'impedenza desiderata. Ecco un esempio:

Until you use few speakers it is easy to reach 4, 8, 16 Ω required by common amplifiers, but when you use several speakers it is necessary to choose a type of mixed series / parallel connection allowing to obtain the desired impedance. Here is an example:



Collegamento misto seriale/parallelo

In questo esempio l'impedenza dei diffusori da 4 e 8Ω si somma (essendo collegati in serie). Poi i 4 blocchi di diffusori, collegati in parallelo, dividono la loro impedenza raggiungendo una impedenza totale di 4Ω.

Series / parallel mixed wiring

In this example the impedance of the 4 and 8Ω speakers is added (being connected in series). Then the 4 groups of speakers, connected in parallel, halve their impedance to reach a total impedance of 4Ω.

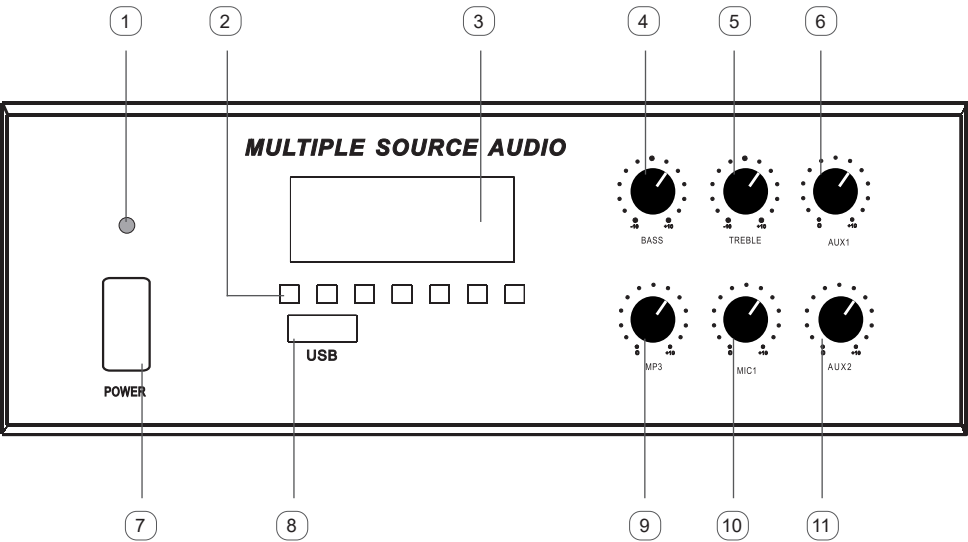
Importante:

La potenza totale dei diffusori non deve mai superare la potenza dell'amplificatore.

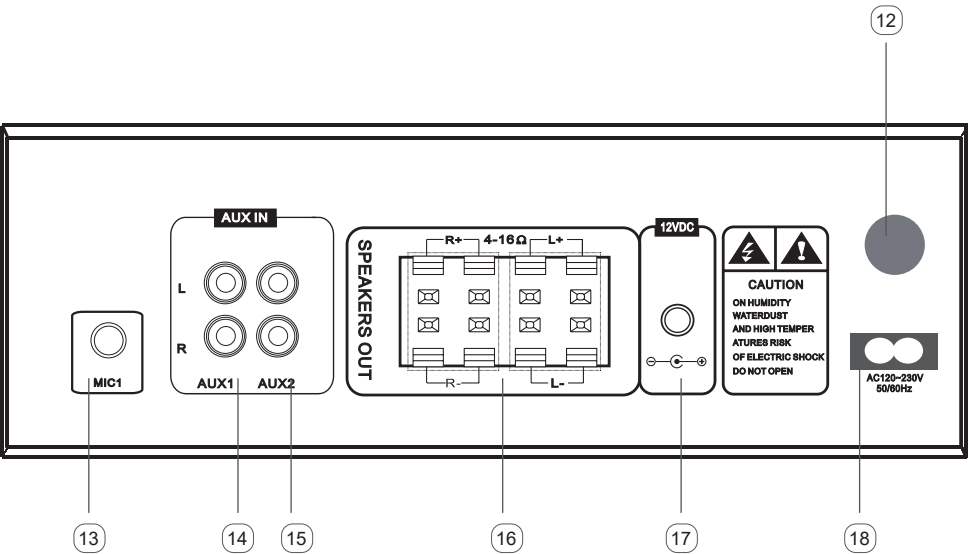
Caution:

La potenza totale dei diffusori non deve mai superare la potenza dell'amplificatore.

Fronte / Front



Retro / Back



Funzioni

1. **LED ACCENSIONE**
Indica che l'amplificatore è acceso
2. **TASTI FUNZIONE**
Permettono di selezionare la sorgente audio e di scegliere il brano da riprodurre e i vari parametri applicabili
3. **DISPLAY**
Mostra le informazioni sulla sorgente scelta e sul brano riprodotto
4. **REGOLATORE BASSI**
E' il regolatore dei toni bassi
5. **REGOLATORE TREBLE**
E' il regolatore dei toni alti
6. **REGOLATORE AUX1**
Regola il livello di volume del segnale connesso alla presa AUX 1 (15)
7. **TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto
8. **PRESA USB**
Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3
9. **REGOLATORE MP3**
Regola il livello del volume relativo al modulo MP3
10. **REGOLATORE MIC**
Regola il livello di volume del segnale connesso alla presa MIC 1 (14).
11. **REGOLATORE AUX2**
Regola il livello di volume del segnale connesso alla presa AUX 2 (16).
12. **FUSIBILE**
Vano portafusibile. Estraetelo nel caso fosse necessario verificare e/o sostituire il fusibile.

Functions

1. **ON / OFF LED**
It indicates that the amplifier is on
2. **FUNCTION KEYS**
Use them to select the audio source and choose the song to be played and the applicable settings.
3. **DISPLAY**
It shows information on the selected source and on the current track
4. **BASS ADJUSTMENT**
Use it to adjust bass tones
5. **TREBLE ADJUSTMENT**
Use it to adjust treble tones
6. **AUX 1 ADJUSTMENT**
It adjusts the volume's level of the signal connected to the AUX 1 socket (15).
7. **ON/OFF BUTTON**
Use it to turn on the product
8. **USB SOCKET**
Insert here your USB stick to play MP3 music tracks.
9. **MP3 ADJUSTMENT**
Use it to adjust the volume's level of the MP3 module.
10. **MIC ADJUSTMENT**
It adjusts the volume's level of the signal connected to the MIC 1 socket (14).
11. **AUX2 ADJUSTMENT**
It adjusts the volume's level of the signal connected to the AUX 2 socket (16).
12. **FUSE**
Fuse-holder. Extract it when it is necessary to check and/or replace the fuse.

13. INGRESSO MICROFONICO

Permette di collegare un microfono a filo con connettore Jack 6,3mm mono.

14. INGRESSO AUX1

Permette di collegare un segnale di linea esterno tramite prese RCA.

15. INGRESSO AUX2

Permette di collegare un segnale di linea esterno tramite prese RCA

16. MORSETTI DI USCITA

Utilizzateli per collegare i diffusori ad impedenza (4/8/16 Ohm). Sono collegabili fino a 4 diffusori: 2 per il canale sinistro e 2 per il destro, ognuno dei quali potrà sfruttare i due connettori dedicati (+/-).

17. ALIMENTAZIONE 12V

Questa presa permette di alimentare il vostro amplificatore con alimentatore esterno 12V DC (non incluso).

18. PRESA DI ALIMENTAZIONE

Inserite qui il cavo in dotazione e collegatelo ad una comune presa elettrica domestica 110-230V.

13. MICROPHONE INPUT

It allows to connect a wired microphone with mono jack 6,3 connector.

14. AUX 1 INPUT

It allows to connect an external line signal through RCA sockets.

15. AUX2 INPUT

It allows to connect an external line signal through RCA sockets.

16. OUTPUT TERMINALS

Use them for speakers' impedance connection (4/8/16 Ohms). It is possible to connect up to 4 speakers: 2 for left channel and 2 for right channel, using the two specific connectors (+/-).

17. 12V POWER SUPPLY

Use this socket to power your amplifier through an external 12V DC adaptor (not included).

18. POWER SOCKET

Connect here the included cable and plug it into an electrical power outlet (110 - 230V).

BLUETOOTH

Questo amplificatore include una ricevente bluetooth che permette di ricevere audio da smartphone e tablet senza utilizzare cavi di collegamento. Per attivare la funzione premete il tasto "mode" sul tastierino (2) dell'amplificatore: sul display apparirà la scritta "BLUE". Entrate nel menu di impostazione bluetooth del vostro telefono e cercate l'amplificatore per agganciarlo. Da questo momento tutto l'audio del telefono sarà inviato all'amplificatore.

BLUETOOTH

This amplifier includes a bluetooth receiver allowing you to receive audio from smartphones and tablets without using connection cables. To activate the function, press the "mode" button on the amplifier keyboard (2) : the word "BLUE" will appear on the display. Enter the bluetooth setup menu of your phone and scan for the amplifier to pair it. From this moment, all the audio from your phone will be sent to the amplifier.

Risoluzione dei problemi

Di seguito elenchiamo i problemi più frequenti che si possono verificare, nel tentativo di darvi un aiuto per risolverli. Nel caso il problema persista anche dopo aver effettuato le operazioni di seguito descritte, spegnere l'unità, scollegarla e rivolgersi al personale autorizzato.

Anomalie	Possibili cause	Controlli e rimedi
L'unità non è alimentata	• Mancanza di alimentazione di rete • Cavo di alimentazione danneggiato • Alimentazione interna difettosa • Fusibile bruciato	• Verificare la presenza di alimentazione • Controllare il cavo di alimentazione • Rivolgersi all'assistenza tecnica • Sostituire il fusibile
I diffusori non riproducono l'audio	• Collegamenti errati • Diffusori incompatibili • Finali bruciati	• Controllare che i cavi siano collegati ai morsetti corretti • Verificare l'impedenza • Rivolgersi all'assistenza tecnica
I files MP3 non vengono riconosciuti	• La chiavetta USB non è formattata • La formattazione non è corretta • I brani non sono Mp3	• Formattare la chiavetta • Verificare che sia FAT32 • Altri formati potrebbero non essere riconosciuti
Non si collega il dispositivo al Bluetooth	• Non viene rilevato il dispositivo	• Controllate di trovare il nome nella lista dei dispositivi disponibili
L'unità funziona ad intermittenza	• L'unità è troppo calda	• Lasciare raffreddare l'apparecchio spegnendolo. L'apparecchio deve sempre essere posizionato in posizione areata.

Troubleshooting

We list below the most common problems you can meet, trying to help you to solve them. If, after you have followed our instructions, the problem still persists, turn the unit off, disconnect it and contact our authorized technicians.

Troubles	Possible causes	Tests and solutions
The unit is not powered	• Lack of power supply • Damaged power cord • Defective internal power supply • Blown fuse	• Check power supply • Check the power cord • Contact technical service • Replace the fuse
Speakers do not emit audio	• Wrong connections • Speakers are not compatible • Power supply circuit damaged	• Check that the cables are connected to the correct terminals • Check the impedance or voltage • Contact the technical service
MP3 files are not recognized	• The USB stick is not formatted • The formatting is not correct • The tracks are not Mp3 format	• Format the USB stick • Verify that it is FAT32 • Other formats may not be recognized
Bluetooth function not work	• Device not found	• Check to find device on the list
Unit runs intermittently	• Unit is too hot	• Wait for the fixture to cool down. The fixture must always be positioned in an ventilated position.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate i siti: www.glemm.eu e www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso da persone non autorizzate.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Spedizioni e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our websites: www.glemm.eu and www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

Shipments and complaints

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content to make sure that all parts are present and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it along with invoice or the purchase receipt.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).





DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio amplificatore con bluetooth PA 2361 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type amplifier with bluetooth PA 2361 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza Max	2 x 30W
Potenza RMS	2 x 15W
Alimentazione	110-220V ~ AC - 50/60Hz / 12V ---DC
Controllo toni	Alti e Bassi
Impedenza in uscita	4-8-16 Ohm
Casse collegabili	fino a 4
Ingressi Line	2
Ingressi Mic	1
Fusibile	2A
Lettore Mp3	Tramite USB / BT
Risposta in frequenza	80 - 20 KHz
Bluetooth	Sì
Dimensioni	250 x 220 x 70 mm
Peso	1,05 Kg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max power	2 x 30W
RMS power	2 x 15W
Power supply	110-220V ~ AC - 50/60Hz /12V --- DC
Tone control	Bass & treble
Output impedance	4-8-16 Ohms
Speaker connection	Up to 4
Line inputs	2
Mic inputs	1
Fuse	2A
Mp3 player	Through USB / BT
Frequency response	80 - 20 KHz
Bluetooth	Yes
Dimensions	250 x 220 x 70 mm
Weight	1,05 Kg

Note:

Note:

GLEMM
www.glemm.eu



154 - Made in China